

# **La influencia del discurso político y los contenidos mediáticos en el deterioro de la percepción pública española sobre Latinoamérica (2004-2005).**

Delgado Fernández Santiago y García Hípola Giselle.

Cita:

Delgado Fernández Santiago y García Hípola Giselle (2010). *La influencia del discurso político y los contenidos mediáticos en el deterioro de la percepción pública española sobre Latinoamérica (2004-2005)*. V Congreso Latinoamericano de Ciencia Política. Asociación Latinoamericana de Ciencia Política, Buenos Aires.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-036/629>

# LA INFLUENCIA DEL DISCURSO POLÍTICO Y LOS CONTENIDOS MEDIÁTICOS EN EL DETERIORO DE LA PERCEPCIÓN PÚBLICA ESPAÑOLA SOBRE LATINOAMÉRICA (2004-2009)

Santiago Delgado Fernández  
Universidad de Granada  
[sdelgado@ugr.es](mailto:sdelgado@ugr.es)

Giselle García Hípola  
Universidad de Granada  
[giselleghipola@ugr.es](mailto:giselleghipola@ugr.es)

Opinión Pública, Comunicación Política y Comportamiento Electoral.

Trabajo preparado para su presentación en el V Congreso Latinoamericano de Ciencia Política, organizado por la Asociación Latinoamericana de Ciencia Política (ALACIP). Buenos Aires, 28 a 30 de julio de 2010."

## Abstracts

Según el último de los barómetros anuales de la Fundación Carolina y del Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS), pese a que los españoles tienen una imagen positiva de Latinoamérica, ésta ha pasado de representar el 66% en 2004 a ser del 45% en 2009. Se han esgrimido dos factores para justificar los datos: el exceso de demagogia de algunos de los principales líderes políticos latinoamericanos, y la existencia de una idea latente en torno a la existencia de una cierta inseguridad para las empresas españolas en dicha área. La presente ponencia presenta un plan de investigación para determinar el grado de influencia que ha podido tener en la evolución perceptiva, el tratamiento que estas cuestiones referidas a Latinoamérica han recibido en España por parte del poder político y de los principales medios de comunicación. La propuesta se centra en el estudio de los discursos políticos más significativos pronunciados en sede parlamentaria por el Presidente del Gobierno y por el principal líder de la oposición, así como de las noticias publicadas en los tres diarios nacionales de mayor difusión: *El País*, *El Mundo* y *ABC*, en ambos casos para el periodo 2004-2009.

## Palabras clave

Líder político. Medios de comunicación. Percepción. Latinoamérica.

## 1. Introducción y objeto de análisis

“Latin America doesn't matter... People don't give one dam about Latin America now”; en otras palabras: América Latina hoy en día no le importa a nadie un pepino. Con estas palabras respondía Richard Nixon en 1971 al entonces joven Donald Rumsfeld, cuando éste le preguntó al presidente estadounidense sobre la parte del mundo que debía ignorar para desarrollar una carrera política exitosa<sup>1</sup>. Durante demasiado tiempo la respuesta de Nixon continuó siendo válida, no sólo para el caso de los EE.UU., sino también para Europa. Pero, como nos ha recordado recientemente Michael Reid, la secuencia de elecciones presidenciales celebradas en una docena de países en los trece meses posteriores a noviembre de 2005 logró despertar un inusitado interés por el continente. Los sucesivos comicios trajeron como consecuencia un evidente viraje hacia la izquierda, materializado en la irrupción o la consolidación de líderes neopopulistas, como botón de muestra piénsese en Chávez, Correa, Morales u Ortega. Algunas de las consecuencias más inmediatas fueron la quiebra del tradicional tutelaje de Estados Unidos y el surgimiento de un escenario de riesgo para los intereses económicos occidentales en la región.

Una parte de estos cambios políticos y económicos que incentivaron un inusitado interés hacia Latinoamérica coincidieron en España con el retorno del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) al gobierno. La política del anterior ejecutivo español, José María Aznar, se había caracterizado por un discurso beligerante contra los líderes populistas que habían ido accediendo progresivamente al poder con anterioridad a 2005, así como por la promoción y la defensa de la naturaleza economicista de los intereses económicos y comerciales españoles en la zona. Frente a estas posiciones, el nuevo presidente, José Luis Rodríguez Zapatero, se propuso recuperar el papel de España como interlocutor privilegiado de Latinoamérica con la Unión Europea, así como mantener contactos fluidos con todos y cada uno de los países del continente, desde la menor dependencia posible con respecto a la política estadounidense. Sin embargo, desde entonces hasta hoy, los gobiernos presididos por Zapatero han encontrado serias dificultades para recuperar el tono de las relaciones. Si bien la estrategia inicial del gobierno español fue la de una diplomacia blanda basada en la pretensión de ser amigo de todos, con el paso del tiempo se ha comprobado como la heterogeneidad de la zona dificultaba una política de esta naturaleza, siendo preciso, cada vez más la suma de políticas diferenciadas para cada país (Soriano, 2008).

Diferentes episodios de tensión entre España y algunas de cancillerías latinoamericanas en el periodo 2004-2009 han puesto en entredicho la estrategia española impulsada por Zapatero<sup>2</sup>. En buena medida, estos incidentes y la evolución de las relaciones con Latinoamérica han tenido su reflejo en los discursos políticos pronunciados en sede parlamentaria tanto por el Presidente del Gobierno, como por el principal líder de la oposición, quien se ha encargado de poner de manifiesto las fuertes contradicciones en las que en ocasiones caía la política exterior socialista hacia el continente latinoamericano. De igual forma, las tensiones políticas derivadas de los desencuentros entre España y algunas cancillerías latinoamericanas, han tenido su influjo en los medios de comunicación, que han recogido, comentado e interpretados los hechos presentando una versión o enfoque de los mismos. Tanto los discursos como los contenidos en los medios, necesariamente han repercutido en la percepción de la realidad latinoamericana por parte de los ciudadanos.

Pues bien, el objetivo de la investigación que se proyecta en esta ponencia es fijar los términos de una posible relación entre, por un lado, la evolución de la percepción sobre la política latinoamericana por parte de los ciudadanos españoles y, por otro, el tratamiento que dicha política ha recibido por el poder político y los medios de comunicación. Para ello, se propone en esta ponencia un análisis de contenido del discurso político español y de la prensa escrita española en

---

1 Citado en Ariel Dorfman, “Out of Fear”, *Guardian*, 18 de marzo de 2006.

2 Recuérdese lo ocurrido en la XVII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno celebrada en Santiago de Chile entre el 8 y el 10 de noviembre de 2007.

el periodo 2004-2009. El estudio se centrará en los discursos pronunciados por el Presidente del Gobierno y por el líder de la oposición en los grandes debates políticos que han tenido lugar durante los últimos cinco años en sede parlamentaria –Congreso- y en los que se han fijado las líneas de prioridad y actuación en relación a Latinoamérica. El tratamiento de los discursos permitirá comprobar, entre otros extremos, la mayor o menor importancia y significación del debate en torno al área latinoamericana. Se prestará especial atención a los contenidos relativos al tratamiento del liderazgo, el caudillismo, el populismo, así como a la lectura de los conflictos de intereses económicos españoles en la zona. El estudio de los medios, por su parte, se centrará en la información publicada en portada por los tres diarios de alcance nacional más importantes –*ABC*, *El País* y *El Mundo*- acerca de la realidad política latinoamericana. De esta forma, será posible identificar la importancia y algunos de los significados con los que prensa han abordado la cuestión latinoamericana.

La ponencia consta de seis apartados. En el primero, llevamos a cabo un análisis descriptivo de la evolución que ha sufrido la imagen de Latinoamérica en la opinión pública española de acuerdo con los datos contenidos en los estudios realizados para el periodo 2004-2009 por el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) y la Fundación Carolina. El apartado segundo describe el enfoque teórico y metodológico de la investigación proyectada. En tercer lugar, se presenta una primera aproximación a la presencia y el significado de las referencias a Latinoamérica contenidas en el discurso político español. A continuación, con el mismo carácter tentativo, se incluyen algunas apreciaciones en torno a los contenidos de los tres diarios españoles que serán analizados en la investigación. La ponencia se cierra con un apartado relativo a las fuentes bibliográficas más relevantes.

Como se deduce de lo expuesto, por el momento, las pretensiones de esta ponencia son modestas. Se trata tan sólo de una primera tentativa de análisis en profundidad que fije las bases para una posterior explicación de la posible relación existente entre, por un lado, los contenidos de los discursos y las portadas de los medios y, por otro, la percepción de los ciudadanos.

## **2. Marco metodológico**

En primer lugar, hablaremos de la diversidad metodológica que posibilita el estudio de la realidad social, y más concretamente de la realidad política en este caso, ya que podemos abordarlo desde distintas ópticas, debido a que ninguna perspectiva metodológica *per se* puede responder totalmente a las preguntas que puedan formularse en el contexto social y/o político.

Por lo tanto, en lo que se refiere a la metodología que emplearemos en este trabajo hemos tenido muy en cuenta el contexto político de nuestro objeto de estudio. Para el análisis hemos elegido aquella metodología que consideramos más adecuada para cada uno de los dos casos concretos que vamos a someter a estudio. Para ello, combinaremos técnicas cualitativas, para el análisis de los discursos políticos y técnicas cuantitativas, para el análisis de la prensa. La combinación de ambas técnicas nos arrojará resultados en dos sentidos, por un lado, cuál es el discurso oficial de los políticos y por otro, cuál es el papel que los medios de comunicación tienen a la hora de crear una imagen de lo latinoamericano.

Pudieran ser dos objetos de estudio separados e independientes, pero lo cierto es que tanto el discurso político, como la visión que los medios, en este caso escritos, muestran de un colectivo, favorecen para la creación de opiniones en un sentido positivo o negativo. De alguna manera el discurso político y los medios de comunicación se retroalimentan, en palabras de Trejo Delarbre (1992) la actividad política va a depender de los medios de comunicación y de echo se practica una

“política para los medios”<sup>3</sup>. Priess (2000) por su parte afirma que “la contienda política se ha trasladado cada vez más hacia la escena mediática”<sup>4</sup> donde la mediatización de la política va a designar al proceso por el cual los medios masivos imponen de manera creciente su lógica en la construcción de la realidad política.

## 2.1. Análisis de contenido de los discursos políticos

Para los discursos políticos, realizaremos un análisis de contenido de los pronunciados en sede parlamentaria (en el Congreso de los Diputados) por el presidente del Gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, y por el líder de la oposición, Mariano Rajoy. El período que analizaremos incluye todos los discursos de política general pronunciados desde 2004 hasta 2009, en los que se he hecho referencia a Latinoamérica, América latina, Iberoamérica, Sudamérica, Centroamérica.

**TABLA I**  
**Discursos que serán analizados**

<b>Discurso</b>	<b>Pronunciado por:</b>	<b>Fecha</b>	<b>Lugar</b>
Sesión de investidura	J. Luis Rodríguez Zapatero	15 y 16 de abril de 2004	Congreso
Sesión de investidura	Mariano Rajoy Brey	15 y 16 de abril de 2004	Congreso
Sesión de investidura	J. Luis Rodríguez Zapatero	8, 9, 11 de abril de 2008	Congreso
Sesión de investidura	Mariano Rajoy Brey	8, 9, 11 de abril de 2008	Congreso
Debate del Estado de la Nación	J. Luis Rodríguez Zapatero	11 y 12 de mayo de 2005	Congreso
Debate del Estado de la Nación	Mariano Rajoy Brey	11 de mayo de 2005	Congreso
Debate del Estado de la Nación	J. Luis Rodríguez Zapatero	30 y 31 de mayo de 2006	Congreso
Debate del Estado de la Nación	Mariano Rajoy Brey	30 de mayo de 2006	Congreso
Debate del Estado de la Nación	J. Luis Rodríguez Zapatero	3 y 4 de julio de 2007	Congreso
Debate del Estado de la Nación	Mariano Rajoy Brey	3 de julio de 2007	Congreso
Debate del Estado de la Nación 2009	J. Luis Rodríguez Zapatero	12, 13 de mayo de 2009	Congreso
Debate del Estado de	Mariano Rajoy Brey	12 de mayo de 2009	Congreso

3 Trejo Delarbre, R. “La sociedad ausente. Comunicación, democracia y modernidad”. Cal y Arena. 1992

4 Priess, F. “El marketing político y su incidencia en el éxito electoral” Buenos Aires. CIEDLA. 2000

la Nación 2009			
----------------	--	--	--

Fuente: elaboración propia

En esta tabla se presenta esquemáticamente el total de discursos que analizaremos, configurando una muestra de doce. En este caso, la unidad de análisis será cada uno de los discursos que se han pronunciado. Se utilizará el análisis de contenido que constituye una técnica adecuada para formular inferencias identificando sistemáticamente de forma objetiva determinadas características específicas de un texto (Hostil y Stone 1969: 5).

Para poder analizar los distintos casos nos serviremos de una herramienta metodológica, de carácter cualitativo, como es el N-Vivo, en su última versión. Las conclusiones que podremos obtener de este análisis nos servirán para fundamentar nuestra hipótesis de partida, que pasa por demostrar que a partir del discurso político oficial y de las informaciones vertidas de los medios de comunicación, la imagen de Latinoamérica, América latina, Iberoamérica, Sudamérica, Centroamérica, es cada vez peor. Además, debido a que los discursos políticos se desarrollan desde 2004 hasta 2009, dicho análisis nos permitirá determinar si hay un cambio en el discurso o matices de gran importancia a lo largo de este periodo, que puedan contribuir a generar una imagen negativa de lo latinoamericano.

Nuestra hipótesis teórica estaría sustentada en la teoría del discurso y en la teoría de los efectos, que vienen a decir que el discurso político tiene como finalidad influir en los receptores del mismo o lograr que éstos comprendan y acepten los contenidos que en él se expresan. Por ejemplo, de la teoría de los efectos analizaremos si en el discurso se emplean técnicas y estrategias de argumentación propias de la persuasión, donde se evidencien la configuración de preferencias y se haga hincapié en preferencias partidistas.

## 2.2. Análisis de la prensa

El análisis de la prensa lo realizaremos en concreto de los diarios *El País*, *El mundo* y *ABC*, en su edición papel, en palabras de Canel<sup>5</sup> no solo porque son los tres diarios más importantes dentro del panorama mediático español sino porque cada uno de ellos representa una forma diferente de hacer periodismo. Los períodos de análisis se restringen al día anterior, el posterior y los días concretos en los que se celebraron las cumbres iberoamericanas desde 2004 hasta 2009.

**TABLA II**  
**Cumbres Iberoamericanas**

200 4	San José (Costa Rica)	18 y 19 de noviembre	Educación para construir el futuro	XIV
200 5	Salamanca (España)	14 y 15 de octubre	Iberoamérica: el mañana es hoy	XV
200 6	Montevideo (Uruguay)	3 y 4 de noviembre	Iberoamérica: Migraciones. Un desafío global	XVI

5 CANEL, M.J. "Comunicación política. Técnicas y estrategias para la sociedad de la información" Tecnos. Madrid. 1999

2007	Santiago de Chile (Chile)	9 y 10 de noviembre	Iberoamérica: Desarrollo e inclusión social	XVII
2008	San Salvador	29 al 31 de octubre	Juventud y Desarrollo	XVIII
2009	Estoril (Portugal)	30 de noviembre y 1 de diciembre	Innovación y Tecnología	XIX

Fuente: elaboración propia.

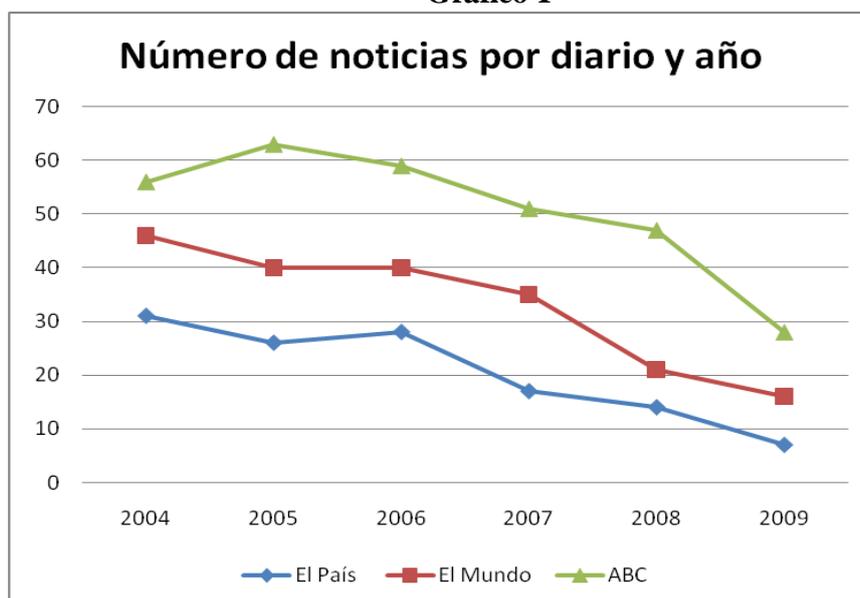
Teniendo en cuenta el período de nuestra investigación fijado concretamente en los días 17, 18, 16 nov. 2004; 13, 14, 15 y 16 de oct. 2005; 2, 3, 4 y 5 de nov. 2006; 8, 9, 10 y 11 de nov. 2007; 28, 29, 30, 31 de oct. y 1 de nov. 2008; 29, 30 de nov., 1 y 2 de dic. 2009, nos da como resultado una muestra de 25 ediciones de cada uno de los diarios. El total de noticias ascendería a 304, quedando distribuida en la siguiente tabla.

**Tabla III**  
**Frecuencias**

	El País	El Mundo	ABC
2004	31	15	10
2005	26	14	23
2006	28	12	19
2007	17	18	16
2008	14	7	26
2009	7	9	12
<b>TOTAL</b>	<b>123</b>	<b>75</b>	<b>106</b>

Fuente: elaboración propia.

**Gráfico I**



Fuente: elaboración propia.

La unidad de análisis será cada una de las noticias, de forma individual, que hagan referencia a Latinoamérica, América latina, Iberoamérica, Sudamérica, Centroamérica, bien en el título o en el cuerpo del texto, siempre y cuando, dicha noticia, tenga una relevancia política, económica, cultural o social, en relación al tema central de nuestra investigación.

Si entendemos que es la prensa la que se configura como órgano privilegiado de expresión y acción política (Cardús, 1995) a la hora de realizar el análisis, en *El País*, *El Mundo* y *ABC*, vamos a incluir todas las secciones del periódico a excepción de la de deportes, de sociedad y televisión, por entender que no presentará datos concluyentes para nuestra investigación.

Para realizar este análisis se ha elaborado un manual de codificación, creado a partir de los objetivos básicos de la investigación, lo que nos permitirá contrastar si los medios escritos analizados contribuyen a la creación de una imagen negativa de lo latinoamericano. Haciéndonos eco de las argumentaciones de Sampredo y Baer es en la prensa donde encontramos el escenario ideal en el cual se teatraliza la política (Sampredo y Baer, 2000).

El análisis lo realizaremos a través de las 25 variables que completan dicho manual de codificación, donde los resultados se irán completando en una base de datos creada en SPSS, que nos facilitará la extracción de resultados de manera cuantitativa. A continuación presentamos de forma esquemática el manual de codificación:

### Manual de codificación

	(Se enumerarán las noticias, dotando a cada una de ellas de un código)
	1. El País 2. El Mundo 3. ABC
	(dd/mm/aa)
	1. Nacional 2. Autonómico 3. Local
	(Se introduce el número de página)
	1. Par 2. Impar
	1. Si 2. No
	1. Superior 2. Inferior 3. Izquierda 4. Derecha 5. Centro
	(Se introduce el número de columnas que ocupa la noticia)
	1. Si 2. No
	(Se introduce el título de la noticia)
	(Se introduce el subtítulo de la noticia)

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Noticia</li> <li>2. Reportaje</li> <li>3. Entrevista</li> <li>4. Crónica</li> <li>5. Editorial</li> <li>6. Artículo de opinión</li> <li>7. Crítica</li> <li>8. Otros</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Económica</li> <li>2. Política</li> <li>3. Social</li> <li>4. Otro</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interpretativo</li> <li>2. Descriptivo</li> <li>3. Predictivo</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enmarque episódico</li> <li>2. Enmarque temático</li> <li>3. No se puede determinar</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Positiva</li> <li>2. Negativa</li> <li>3. Neutra</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si</li> <li>2. No</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si</li> <li>2. No</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si</li> <li>2. No</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si</li> <li>2. No</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si</li> <li>2. No</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Partidos políticos</li> <li>2. Gobierno autonómico</li> <li>3. Administración</li> <li>4. Instituciones</li> <li>5. Sindicatos y patronal</li> <li>6. Actores Internacionales</li> <li>7. Asociaciones</li> <li>8. Periodistas</li> <li>9. Ciudadanos</li> <li>10. Políticos</li> <li>11. Otros</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si</li> <li>2. No</li> </ol>

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Partidos políticos</li> <li>2.Gobierno autonómico</li> <li>3.Administración</li> <li>4.Instituciones</li> <li>5.Sindicatos y patronal</li> <li>6.Actores Internacionales</li> <li>7.Asociaciones</li> <li>8.Periodistas</li> <li>9.Ciudadanos</li> <li>10.Políticos</li> <li>11.Otros</li> </ol>
--	---

Fuente: elaboración propia

A excepción de las tres primeras variables, que son meramente organizativas de la información, este manual presenta distintos aspectos de gran importancia para nuestra investigación.

En primer lugar, algunas de las variables están relacionadas con las teorías del encuadre (*framing*) y como los medios de comunicación, y los diarios concretamente, adoptan una postura a la hora de seleccionar y sobre todo organizar la información en sus páginas (Tankard, 1991). Por lo tanto, el análisis se realizará a través de la propuesta teórica de Semtko y Valkenburg (2000), que en su día diseñaron para el análisis de la cobertura de las representaciones mediáticas de los líderes políticos europeos y sus actuaciones durante la reunión de Jefes de Estado de la Unión Europea. Estos encuadres son: Atribución de responsabilidad; Conflicto, Interés humano, Consecuencias económicas y Moralidad.

En segundo lugar, otras variables que se han incluido, en este manual de codificación, vendrían a medir cómo los medios, a través de la selección que hacen de las noticias, establecen prioridades en torno a qué es noticia y que no es noticia, determinando de alguna manera los temas sobre los que el público debiera opinar (McCombs y Shaw 1972). Esta habitual práctica de los medios de comunicación de masas se ha denominado teoría de *agenda-setting*, Grossi (1985) alude, por ejemplo, a como estos medios funcionan como creadores de esquemas públicos de referencia. El hecho de destacar unos acontecimientos y no otros hacen que el papel de configurar la percepción de dichos acontecimientos, de manera positiva o negativa, sea una labor de los medios.

Teniendo en cuenta estas dos teorías, *agenda-setting* y *framing*, sobre las que sustentamos nuestra investigación, la justificación de la inclusión de ciertas variables estarían más que justificadas. Por un lado, analizar el ámbito de la noticia, el número de página en la que ésta aparece, la ubicación, la presencia en portada de la noticia, la posición, el número de columnas que ocupa, si tienen un apoyo infográfico que acompañe a la noticia, la temática de la misma o el tipo de noticia que es; nos facilita enmarcar las noticias dentro del contexto general del diario. Al enmarcar los hechos, como alude Entman (1993), los periodistas o los medios de comunicación, seleccionan aspectos de la realidad que hacen sobresalir, sobre otros, haciendo una interpretación causal del mismo. Por otro lado, someter a estudio el marco de la noticia (interpretativo, descriptivo, predictivo), si ésta se trata de un episodio o de una historia, establecer si existe un tratamiento en la noticia con contenidos sensacionalistas, de conflicto, de escándalo, si la noticia es fiable o no, si establece una “carrera de caballos” una competición donde establece una dinámica de vencedor y vencido; nos permitiría establecer cuáles son las decisiones de los periódicos a la hora de presentar las noticias y sobre todo de qué manera lo hacen.

### 3. Breves apuntes sobre la evolución de la imagen de Latinoamérica en la sociedad española

Entre 2004 y 2009 el CIS ha realizado un total de nueve estudios relativos a Latinoamérica-Iberoamérica. De su análisis puede extraerse una radiografía sobre la evolución de la opinión de los españoles sobre la realidad ibero-latinoamericana en distintos aspectos.

Del conjunto de los estudios se desprende que América Latina ha sido una de las áreas que han inspirado y siguen inspirando un mayor interés por parte de los españoles. No obstante, también se constata que este grado de interés se ha mostrado inestable y ha descendido significativamente, en ocho puntos porcentuales, pasando de un 66% a un 46% en el plazo de cinco años.

**TABLA IV**  
**Áreas que despiertan mayor interés entre los españoles (Evolución)**

Porcentaje de entrevistados que muestran mucho o bastante interés por noticias referidas a América Latina						
	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<i>Unión Europea</i>	x	63	60	60	60	60
<i>América Latina</i>	x	54	48	51	45	46
<i>Estados Unidos</i>	x	58	50	50	53	54
<i>Oriente Medio</i>	x	49	49	46	39	39
<i>Norte de África</i>	x	50	51	45	40	39
<i>África Subsahariana</i>	x	40	41	36	31	32
<i>China</i>	x	37	29	32	32	31
<i>Antigua URSS</i>		36	29	31	30	27

Fuente. Elaboración propia a partir de los datos del Centro de Investigaciones Sociológicas. Estudio nº 2.571 (Septiembre 2004), Estudios nº 2.617 (septiembre de 2005), 2.653 (septiembre de 2006), 2.730 (septiembre de 2007), Barómetro 2008, Fundación Carolina, Barómetro 2009, Fundación Carolina.

Estos datos, pese a todo, no son negativos, en tanto que con la excepción de Europa, se comprueba que el nivel de interés hacia otras áreas geográficas ha descendido en porcentajes similares. América latina es, para el conjunto del periodo analizado, la tercera región que más interés despierta entre los españoles, tan sólo superada por el mencionado citado correspondiente a Europa y el referido a los EE.UU.

De igual forma, se constata la evolución negativa que ha experimentado el porcentaje de entrevistados que mencionan a América latina entre las prioridades de la política exterior española. En esta ocasión, se trata del mayor descenso de las cinco áreas que recoge el estudio. Si en 2004, para el 33% de los entrevistados, América latina constituía una de los focos prioritarios de la mencionada política, para 2009, el porcentaje ha descendido hasta el 24%. Sin que podamos establecer una relación directa entre uno y otro dato, lo cierto es que el descenso de prioridad hacia América latina tiene lugar al tiempo que se incrementa el interés hacia los EE.UU. Resulta curioso el dato, si tenemos en cuenta que el primer gobierno Zapatero se trazó como objetivo prioritario el restablecimiento de la normalidad en las relaciones entre España y Latinoamérica.

**TABLA V**

<b>Porcentaje de entrevistados que menciona entre los dos objetivos más importantes para España las siguientes (Multirrespuesta)</b>					
	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
<b>Integración europea</b>	75	71	72	73	70
<b>América latina</b>	33	32	34	26	24
<b>Relaciones con los EE.UU.</b>	26	22	24	35	42
<b>Las relaciones con los países en desarrollo</b>	20	22	23	21	20
<b>Las relaciones con el Norte de África</b>	11	19	15	10	9

Fuente. Elaboración propia a partir de los datos del Centro de Investigaciones Sociológicas a partir de los datos del Centro de Investigaciones Sociológicas. Estudio nº 2.571 (Septiembre 2004), Estudios nº 2.617 (septiembre de 2005), 2.653 (septiembre de 2006), 2.730 (septiembre de 2007), Barómetro 2008, Fundación Carolina, Barómetro 2009, Fundación Carolina.

Por último, han de considerarse los datos relativos a la percepción que los ciudadanos españoles tienen sobre los países latinoamericanos, distinguiendo entre la opinión personal que manifiestan los entrevistados y la percepción sobre la opinión dominante en España hacia Latinoamérica.

**TABLA VI**

**Cuadro sobre evolución de la imagen de América Latina entre los españoles**

<b>Personalmente, la imagen que tiene de los países latinoamericanos es...</b>						
	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
Buena o muy buena	68	49	46	46	46	45
Ni buena ni mala	X	25	28	30	31	28
Mala o muy mala	9	21	22	20	21	23
NS/NC	23	5	4	4	2	4
Total	100	100	100	100	100	100

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Centro de Investigaciones Sociológicas. Estudio nº 2.571 (Septiembre 2004), Estudios nº 2.617 (septiembre de 2005), 2.653 (septiembre de 2006), 2.730 (septiembre de 2007), Barómetro 2008, Fundación Carolina, Barómetro 2009, Fundación Carolina.

Para el periodo analizado, el porcentaje de los entrevistados que afirman tener una percepción buena o muy buena de los países latinoamericanos ha descendido en tres puntos porcentuales. Por su parte, en una dirección parecida, ha aumentado el número de los que afirman tener una imagen mala o muy mala. En este caso, el descenso se traduce en la pérdida de dos puntos porcentuales. Por otro lado, en cuanto a la opinión que los entrevistados creen que se tiene sobre Latinoamérica, los datos son llamativos. Así, el treinta y tres por ciento cree que esta imagen global es positiva, pero otro porcentaje idéntico piensa que es negativa. En conclusión, se observa una tendencia en los porcentajes que se traduce en un deterioro moderado pero significativo de la imagen de Latinoamérica entre los españoles.

**TABLA VII**

<b>Personalmente, la imagen que creen los entrevistados que se tiene en España sobre los países latinoamericanos es...</b>						
	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Buena o muy buena	53	38		36	33	33
Ni buena ni mala	X					23
Mala o muy mala	X					33
NS/NC	X					11
Total	X	100	100	100	100	100

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Centro de Investigaciones Sociológica, Estudio nº 2.571 (Septiembre 2004), Estudio nº 2.617 (septiembre de 2005), 2.653 (septiembre de 2006), 2.730 (septiembre de 2007), Barómetro 2008, Fundación Carolina, Barómetro 2009, Fundación Carolina.

#### **4. Latinoamérica – Iberoamérica en el discurso político español (2004-2009)**

Como antesala del proyectado estudio exhaustivo del discurso político de los principales líderes españoles en el periodo 2004-2009 en torno a Latinoamérica, en esta ocasión tan sólo se avanzan algunos rasgos básicos. El análisis, en este caso, quedará circunscrito a dos cuestiones. Por un lado comprobar la mayor o menor presencia y relevancia de la cuestión latinoamericana en los mencionados discursos y, por otra, presentar algunos rasgos contenidos en dichos discursos que se pueden traducir en imágenes sobre Latinoamérica.

Una primera radiografía que se extrae del análisis de los datos es la poca relevancia que la temática latinoamericana-iberoamericana ha tenido en el discurso político español. Es un tema marginal en cuanto al tratamiento de las líneas de la política exterior española. Predominan otras cuestiones, sobre todos las relativas al área europea y los EE.UU. Por momentos, incluso áreas como el Magreb o Asia son tratadas con un peso similar o superior a la latino-iberoamericana. Más allá de la importancia que dice concederle, sobre todo el Presidente del Gobierno, el tiempo ocupado en estas cuestiones en todos los debates es muy reducido. Las referencias son de carácter genérico y con ciertas dosis de voluntarioso declarativo. Por su parte, el líder de la oposición sólo habla de Iberoamérica en réplica al Presidente, y no como presentación de orientación alternativa.

Pese a esta escasez de referencias, hay determinadas cuestiones de interés que se deducen de la lectura y análisis inicial de los discursos. En primer lugar, la expresión más empleada es Latinoamérica o, en su defecto, América latina. El Presidente del Gobierno se inclina por este concepto, frente al líder de la oposición, quien utiliza en exclusiva el término Iberoamérica. Entre la primera y segunda investidura hay un descenso significativo del interés por el área latinoamericana. Así, mientras que en las intervenciones relativas a la primera sesión de investidura se realizaron por parte del candidato a la presidencia del Gobierno y del Líder de la Oposición, once referencias; pasados cuatro años, en las intervenciones de la investidura de 2008 tan sólo se realizaron cuatro referencias.

Otro dato significativo, a diferencia de lo que ocurría en legislaturas anteriores, sobre todo bajo gobiernos de Felipe González (presidente del Gobierno socialista entre 1982 y 1996) es que la referencia a una subárea como Centroamérica se produjo tan sólo en una ocasión. Destaca, igualmente, la reiteración con la que aparece un país sobre el resto, concretamente Venezuela, seguido a distancia por Argentina y México. Llama poderosamente la atención, en contraste, la poca presencia de menciones a Brasil, tan sólo dos ocasiones. Por último, es preciso poner de manifiesto que, si bien en conjunto las referencias a cuestiones latinoamericanas o iberoamericanas son

escasas, esta insuficiencia se hace aún más patente en el caso del jefe de la oposición, Mariano Rajoy, quien sólo reparó en esta temática en dieciséis ocasiones en los dos debates de investidura.

**TABLA VIII**

<b>La temática en los discursos de investidura 2004 y 2008</b>		
<b>Orador</b>	<b>Concepto empleado</b>	<b>Frecuencia 4/08</b>
<b>J. L. Rodríguez Zapatero</b>	<b>Latinoamérica</b>	<b>6/1</b>
	<b>América latina</b>	<b>0/1</b>
	<b>Hispanoamérica</b>	<b>0/0</b>
	<b>Iberoamérica</b>	<b>0/2</b>
	<b>Comunidad iberoamericana</b>	<b>0/0</b>
	<b>Centroamérica</b>	<b>0/0</b>
	<b>Sudamérica</b>	<b>0/0</b>
<b>Mariano Rajoy Brey</b>	<b>Latinoamérica</b>	<b>0/0</b>
	<b>América latina</b>	<b>1/0</b>
	<b>Hispanoamérica</b>	<b>0/0</b>
	<b>Iberoamérica</b>	<b>2/0</b>
	<b>Comunidad iberoamericana</b>	<b>1/0</b>
	<b>Centroamérica</b>	<b>1/0</b>
	<b>Sudamérica</b>	<b>0/0</b>

Fuente: elaboración propia a partir del Diario de Sesiones del Congreso de los Diputados.

**TABLA IX**

<b>La temática en los debates del estado de la nación 2005, 2006, 2007, 2009</b>					
<b>Orador</b>	<b>Concepto empleado</b>	<b>Frecuencia</b>			
<b>J. L. Rodríguez Zapatero</b>	<b>Latinoamérica</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
	<b>América latina</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Hispanoamérica</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Iberoamérica</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
	<b>Comunidad iberoamericana</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Centroamérica</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Sudamérica</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Mariano Rajoy Brey</b>	<b>Latinoamérica</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>América latina</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Hispanoamérica</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Iberoamérica</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Comunidad iberoamericana</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Centroamérica</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Sudamérica</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Fuente: elaboración propia a partir del Diario de Sesiones del Congreso de los Diputados.

TABLA X

Referencias a países en los debates del estado de la nación 2005, 2006, 2007, 2009							
Orador	Concepto empleado	Frecuencia					
		INV.		ES. NACIÓN			
		04	08	05	06	07	09
<b>J. L. Rodríguez Zapatero</b>	Argentina	1	0	6	1	0	0
	Bolivia	0	0	1	0	0	0
	Brasil	1	0	0	1	0	0
	Chile	1	0	0	1	0	1
	Colombia	0	0	1	1	0	0
	Costa Rica	0	0	0	0	0	0
	Cuba	0	0	0	0	3	0
	Ecuador	0	0	1	0	0	0
	El Salvador	0	0	0	0	0	0
	Guatemala	0	0	0	0	0	0
	Honduras	0	0	0	0	0	0
	México	0	0	0	1	0	0
	Nicaragua	0	0	0	0	0	0
	Panamá	0	0	0	0	0	0
	Paraguay	0	0	0	0	0	0
	Perú	0	0	0	1	0	0
	Puerto Rico	0	0	0	0	0	0
	República Dominicana	0	0	0	0	0	0
	Uruguay	0	0	1	1	0	0
	Venezuela	1	0	13	0	0	0
<b>Mariano Rajoy Brey</b>	Argentina	0	0	0	0	0	0
	Bolivia	0	0	1	0	0	0
	Brasil	0	0	0	0	0	0
	Chile	1	0	0	0	0	0
	Colombia	0	0	1	0	1	0
	Costa Rica	0	0	0	0	0	0
	Cuba	0	0	1	0	1	0
	Ecuador	0	0	0	0	0	0
	El Salvador	0	0	0	0	0	0
	Guatemala	0	0	0	0	0	0
	Honduras	0	0	0	0	0	0
	México	1	0	0	0	0	0
	Nicaragua	0	0	0	0	0	0
	Panamá	0	0	0	0	0	0
	Paraguay	0	0	0	0	0	0
	Perú	0	0	0	0	0	0
	Puerto Rico	0	0	0	0	0	0
	República Dominicana	0	0	0	0	0	0
	Uruguay	0	0	0	0	0	0
	Venezuela	0	0	1	0	1	0

Fuente: elaboración propia a partir del Diario de Sesiones del Congreso de los Diputados.

Por otra parte, se evidencia que las referencias al área, en todos los discursos, pero sobre todo en los pronunciados en los dos primeros años de gobiernos Zapatero han estado marcadas por

la necesidad, casi exclusiva, de señalar líneas de ruptura. Como ejemplo, puede verse como en el primero de los debates de investidura el Presidente abogó por recuperar unas relaciones con Latinoamérica, a su juicio deterioradas después de los ocho años de mandato del presidente José María Aznar; mientras que el líder del Partido Popular defendió la que, a su parecer constituía un excelente escenario de relaciones heredado del anterior ejecutivo. Zapatero afirmó tener como objetivo situar a Latinoamérica como uno de los centros de atención preferente de la política exterior española. “[...] un convencido compromiso europeísta; debe situar en Latinoamérica y el Mediterráneo nuestros centros de atención preferente”; “la atención preferente a Latinoamérica”; “[...] el Gobierno socialista será un Gobierno puente entre Europa y el Magreb, entre Europa y el Mediterráneo, también entre Europa y Latinoamérica”; “[...] trabajaremos con toda la potencia que tiene España como un país de diálogo, de encuentro, un país de cooperación, un país que siempre ha hecho de la solidaridad un gran valor en su proyección hacia el mundo. Me da igual en el Mediterráneo que en Latinoamérica”; muchos ciudadanos de todo el Estado están viviendo en países que atraviesan serias dificultades políticas, sociales y económicas —en Latinoamérica, especialmente en Argentina, en Venezuela—, y tienen que sentir a su Estado, a su país, muy cerca, ayudándoles más que nunca. Eso es para mí patriotismo, eso es para mí el mejor patriotismo”, etc. Por su parte, Mariano Rajoy quiso transmitir desde un principio que las relaciones con Latinoamérica que heredaba el gobierno socialista eran muy buenas, y que por consiguiente, lo único que había que hacer era mantener el tono de las mismas. Su discurso fue una exposición de los que él consideraba puntos fuertes de dichas relaciones. “También deben seguir ocupando un lugar preferente en nuestra política exterior las relaciones con Iberoamérica”; “[...] en estos años España se ha convertido en el primer inversor europeo en este continente, que hemos fortalecido la Comunidad Iberoamericana de Naciones, que hemos conseguido que se intensifiquen los lazos entre la Unión Europea y América Latina mediante, por ejemplo, los acuerdos con México y con Chile, y subrayo ahora la necesidad de concluir prontamente el acuerdo de la Unión Europea y Mercosur y avanzar sustancialmente con Centroamérica y la Comunidad Andina”; “De la lucha contra el terrorismo, nada; de la Agenda de Lisboa, nada; de la lucha contra la inmigración ilegal, nada; de los fondos de cohesión, nada y de Iberoamérica, tampoco.

Otro rasgo importante que puede entreverse del análisis de los discursos seleccionados es la preocupación economicista en el tratamiento de Latinoamérica. La referencia a la defensa de los “intereses españoles” es una constante tanto en las alocuciones del Presidente como en las del principal líder de la oposición. P.e. “[...] hemos puesto en riesgo muchos de nuestros intereses más importantes”. “[...] recuperar la presencia institucional, política, cultural y económica de España en Latinoamérica” JRZ.

Debe destacarse, de igual forma, la continuada atribución a España de una condición de puente entre Latinoamérica y Europa. Frente a la idea de una comunidad iberoamericana con entidad propia, sobre todo el Presidente del Gobierno aboga por un compromiso esencialmente europeo que redunde en un beneficio indirecto para Latinoamérica.

Conviene hacer notar como hay cuatro países que gozan de una presencia diferencial con respecto a la totalidad de los que forman parte de Latinoamérica. Se trata de Argentina, Venezuela y México. Es significativa la ausencia de menciones a países como Ecuador, Cuba, etc., sobre todo si se tiene en cuenta la presencia en España de muchos ciudadanos provenientes de estas naciones en calidad de inmigrantes. La cuestión de la inmigración es abordada como problema, y una parte del mismo se vincula al área latinoamericana. P.e. “[...] hemos hecho grandes esfuerzos con los países de origen, del África subsahariana, de Latinoamérica y de otras regiones del continente. [...] vamos a extremar el rigor en la legalidad; que vamos a extremar los medios y la voluntad en la integración, y que para ello queremos contar con todos; y que vamos a hacer una política de incentivar el retorno de inmigrantes a través de capitalizar las prestaciones por desempleo y de una política de microcréditos”. JRZZ.

Por último, llama poderosamente la atención que en ninguno de los debates analizados se han sobre algunos de los episodios conflictivos más relevantes entre España y Latinoamérica: Cuba, Venezuela, etc. Estas temáticas son abordadas, casi en exclusiva, en preguntas e interpelaciones que se han presentado por parte de la oposición en el transcurso de la legislatura, pero nunca han formado parte de la discusión de las grandes líneas de la política exterior española que están definidas en los discursos de política general que se pretenden analizar en esta investigación.

## 5. Breves notas introductorias sobre los encuadres de la cuestión latinoamericana en la prensa española.

Los medios de comunicación tienen un cometido importante en las democracias. Gracias a ellos, los hechos particulares que acontecen diariamente pueden llegar a alcanzar un estatuto de acontecimiento de naturaleza social o política y, contribuir a la conformación de la opinión pública en relación a dichos acontecimientos. En cierta forma, los medios son el instrumento más nítido a través del cual se interpretan y, en último término, se definen los problemas. En este caso, para saber llegar a conocer el grado de influencia que en el deterioro de la imagen de Latinoamérica entre la opinión pública española, el análisis de los medios de comunicación se hace imprescindible.

Como ya hemos advertido con anterioridad, la naturaleza introductoria de esta ponencia, tan sólo nos permite en estos momentos abordar unos primeros comentarios sobre los contenidos de dichos medios. Lo hacemos contemplando el número de referencias y la evolución que estas han sufrido a lo largo del periodo analizado.

Se comprueba de la observación de los datos que el tratamiento de las cuestiones latinoamericanas hecha antes y después de un acontecimiento central de las relaciones iberoamericanas –la celebración de las cumbres anuales- ha ido descendiendo con el paso de los años. En una primera aproximación al análisis podemos destacar cómo el diario *El País*, con 123 noticias, presenta el mayor número de noticias y *El mundo* el menor, con 75 noticias. En el siguiente gráfico podemos apreciar como hay una fuerte tendencia a la baja en la aparición de noticias, destacando como en 2009 se producen un menor número de noticias que hagan referencia a Latinoamérica, América latina, Iberoamérica, Sudamérica, Centroamérica.

Es significativo, de igual forma, el desequilibrio en el tratamiento que existe entre los distintos medios escritos que se pretende analizar. Los dos diarios ubicados en el espectro conservador, *ABC* y *El Mundo*, resultan ser los que más referencias hacen a Latinoamérica. Bien es cierto que estas, casi siempre se ocupan de presentar las imágenes de conflictos, con líderes como Chávez, Morales como protagonistas.

Por último, señalar que hay una práctica igualdad en el tratamiento editorial, aunque una vez más, el abordaje de los diarios conservadores se centra sobre las figuras y líderes políticos latinoamericanos, abandonando un análisis sobre lo latino-iberoamericano de carácter más integral.

## 6. Fuentes

- CARDÚS, S. “*Política de paper. Prensa y poder a Catalunya 1981- 1992*” Barcelona: La Campaña 1995.
- COOPERACIÓN Y AMÉRICA LATINA (I), 2.617, Septiembre 2005.
- COOPERACIÓN Y AMÉRICA LÁTINA, II, N° 2.653, 2007.
- COOPERACIÓN Y AMÉRICA LATINA, IV, Estudio n° 2.772, Octubre 2008.
- GROSSI, G. “*Rappresentanza e rappresentazione*”. Milano. Franco Angeli. 1985.
- IGARTUA, J. J.; HUMANES, M. L., et. al. Representaciones de Latinoamérica en la prensa española. ¿Imágenes que generan xenofobia? X ENCUENTRO DE

LATINOAMERICANISTAS ESPAÑOLES IDENTIDAD Y MULTICULTURALIDAD: LA CONSTRUCCIÓN DE ESPACIOS IBEROAMERICANOS, Salamanca, 13 y 14 de mayo de 2004

- IMAGEN DE IBEROAMÉRICA EN LA SOCIEDAD ESPAÑOLA, Estudio nº 2.583, Noviembre 2004.
- JEREZ, A. SANPEDRO, V. BAER, A. “*Medios de comunicación, consumo informativo y actitudes políticas en España*”, Madrid CIS 2000.
- LATINOBARÓMETRO 2005 VIII, Estudio 2.620, 2005.
- LATINOBARÓMETRO VII, Estudio 2.571, Septiembre 2004.
- LATINOBARÓMETRO XI, Estudio 2.777, Diciembre 2008.
- LATINOBARÓMETRO XII, Estudio 2.823, Noviembre-Diciembre 2009.
- LATINOBARÓMETRO, IX Estudio 2.663, Noviembre-Diciembre 2006.
- PRIESS, F. “*El marketing político y su incidencia en el éxito electoral*” Buenos Aires. CIEDLA. 2000.
- SORIANO, J. P., “España y América Latina durante el gobierno Zapatero: La difícil reconstrucción de los puentes”, en Esther Barbé (Coord.) *España en Europa 2004-2008*, Monografías del Observatorio de Política Exterior Europea, No. 4, Febrero 2008, Bellaterra (Barcelona): Institut Universitari d’Estudis Europeus.
- TREJO DELARBRE, R. “*La sociedad ausente. Comunicación, democracia y modernidad*”. Cal y Arena. 1992.